



C.T.P.D.

CIRCULAIRE TECHNIQUE PIÈCES DÉTACHÉES SPARE PARTS TECHNICAL CIRCULARS TECHNISCHE RUNDSCHREIBEN FÜR ERSATZ

CODIFICATION DES ORGANES DES CHASSIS CONCERNÉS
CODING OF RELATED CHASSIS COMPONENTS
KODIFIZIERUNG DER BAUGRUPPEN DER BETROFFENEN FAHRGESTELLE

ÉDITION
EDITION
AUSGABE **033**

00 - - 204
00 - 40 - 206
00 - 40 - 201
00 - 40 - 202

N° MODIFICATION
CHANGE N°
ANDERUNGS NR.

0383

OBJET :

Arbre de commande d'avance avec clavette parallèle au lieu de clavette disque.

MISE EN APPLICATION :

A partir de Novembre 1972
Moteurs S en ligne
L 63 S - N° 2891
42 SB - N° 2374
32 S - N° 12701

PIECES DETACHEES :

Ancien montage		Désignation	Nouveau montage	
Réf.	Qté		Réf.	Qté
MOTEUR L 63 S				
573724	1	Arbre de commande d'avance	573724	1
844024	1	Clavette disque	—	—
—	—	Clavette parallèle	405023	1
MOTEURS 42 SB M 32 S - M 32 SD				
225593	1	Arbre de commande d'avance	225593	1
844024	1	Clavette disque	—	—
—	—	Clavette parallèle	405023	1

NOTA :

Lors d'une intervention sur un moteur il faudra s'assurer du montage à effectuer en examinant les arbres de commande d'avance. Les arbres modifiés ne changeant pas de référence.

SUBJECT :

Forward drive shaft with parallel key instead of disc key

RÉF. DE PARUTION:
PUBLICATION REF.:
AUSGABEBEZUGS NR.:

655854

NOMBRE DE FEUILLETS
SHEETS QUANTITY
BLÄTTER ANZAHL

1

N° MODIFICATION
CHANGE N°
ANDERUNGS NR.

0383

APPLICATION :

Beginning with November 1972

S in-line engines

L 63 S - N° 2891 — 42 SB - N° 2374 — 32 S - N° 12701

SPARE PARTS :

Former assembly		Description	New assembly	
Ref.	Qty		Ref.	Qty
573724	1	ENGINE L 63 S	573724	1
844024	1	Forward drive shaft		
		Disc key	405023	1
		Parallel key		
		ENGINES 42 SB		
		M 32 S - M 32 SD		
225593	1	Forward drive shaft	225593	1
844024	1	Disc key		
		Parallel key	405023	1

NOTE :

When acting on an engine, check the assembly to be made by inspecting the forward drive shafts. The modified shafts do not change reference

BETREFF :

Antriebswelle mit Parallelkeil anstatt Scheibenkeil

ANWENDUNG :

Seit November 1972

Motoren S in einer Reihe

L 63 S - Nr. 2891 — 42 SB - Nr. 2374 — 32 S - Nr. 12701

ERSATZTEILE :

Bisherige montage		Bezeichnung	Neue montage	
Réf.	Anzahl		Réf.	Anzahl
573724	1	MOTOR L 63 S		
844024	1	Antriebswelle	573724	1
		Scheibenkeil		
		Parallelkeil	405023	1
		MOTOREN 42 SB		
		M 32 S - M 32 SD		
225593	1	Antriebswelle	225593	1
844024	1	Scheibenkeil		
		Parallelkeil	405023	1

ANMERKUNG :

Bei der Reparatur eines Motor die jeweilig Montage durch Überprüfen der Antriebswellen bestimmen. Die geänderten wellen halten ihre referenz bei.